



กรมควบคุมโรค  
Department of Disease Control

## คำแนะนำโรคปอดอักเสบจากเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ 2019

Health Advisory for Travelers Regarding Novel Coronavirus (2019-nCoV)

为旅客提供2019年新冠状病毒的健康建议

ผู้ที่เดินทางกลับหรือมาจากพื้นที่ที่มีการระบาดของโรคปอดอักเสบจากเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ 2019 เมื่อเดินทางถึงประเทศไทย จะต้องผ่านกระบวนการตรวจคัดกรองโรคปอดอักเสบจากเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ 2019 ณ ด่านควบคุมโรคติดต่อระหว่างประเทศ

Those who may have traveled from affected areas need to get a health screening at the international point of entry upon arrival to Thailand.

从受灾地区旅行返回的乘客抵达泰国时需要在国际入境口岸进行健康检查。

หากพบว่ามีไข้ ร่วมกับอาการอย่างใดอย่างหนึ่งต่อไปนี้ เช่น ไอ เจ็บคอ มีน้ำมูก เหนื่อยหอบ ท่านจะถูกส่งไปรับการรักษาในห้องแยกในโรงพยาบาลที่กำหนด

Travelers who have a fever with respiratory symptoms such as cough, sore throat, runny nose, and difficulty breathing will undergo further medical evaluation and potentially be placed in the isolation room at one of the designated hospitals.

患有发烧且出现呼吸道症状（如咳嗽，喉咙痛，流鼻涕和呼吸困难）的旅行者将接受进一步的医学评估，并有可能被安置在指定医院之一的隔离室。

หลังเดินทางกลับหรือมาจากพื้นที่ที่มีการระบาดภายใน 14 วัน หากท่านมีอาการข้างต้น ให้สวมหน้ากากอนามัย ล้างมือ และรีบไปพบแพทย์ทันที พร้อมแจ้งประวัติการเดินทาง ทั้งนี้สามารถสอบถามข้อมูลเพิ่มเติมที่สายด่วนกรมควบคุมโรค 1422

Within 14 days after returning from a 2019-nCoV affected area, if you have the symptoms above, please wear a mask, wash your hands frequently, and seek medical attention and notify the medical providers of your travel history. For additional questions, please call the Department of Disease Control Hotline 1422.

从2019-nCoV受灾地区返回后的14天内，如您有上述症状，请戴口罩并勤洗手，同时立即就医并告知医疗人员您的旅行史。如有其他疑问，请拨打疾病控制部门热线1422。

ติดตามข้อมูลข่าวสารได้ที่ : <https://ddc.moph.go.th/viralpneumonia/intro.php>

